

Rujan - Settembre 2024., XXVI

humagum



SADRŽAJ / INDICE

Ožujak / Marzo	4
Travanj / Aprile	16
Svibanj / Maggio	30
Lipanj / Giugno	48
Srpanj / Luglio	56
Kolovoz / Agosto	68
Rujan / Settembre	76

IMPRESSUM

Izdavač / Editore:
Grad Umag / Città di Umago
Glavni urednik / Caporedattore:
Grad Umag / Città di Umago
Naklada / Tiratura:
3000 kom
Tisak / Stampa:
Stega Tisak d.o.o.

Naslovnica i zadnja stranica / Copertine:

Grad Umag / Città di Umago
Fotografije / Fotografie:
Grad Umag/ Città di Umago,
Gradske ustanove / Enti municipali,
Merlo De Graia, Boris Baran, Istrian
Spring Trophies, Udruga hrvatskih
putničkih agencija, Milivoj Miošek,
ISTRA-D.M.C. d.o.o., Planinarsko
društvo Planik Umag, Hrvatska
mreža za ruralni razvoj, Fond
za zaštitu okoliša i energetska
učinkovitost, OŠ Marije i Line Umag,
Sportska zajednica grada Umaga,
Hrvački klub Buje, Hrvatska udruga
za bolesti štitnjače-Umag, agencija
Plava promocija, B4SPORT CAMPS
d.o.o., Udruga PRO3x3, Odbojkaški
klub Umag, Sea Star photo team,
ZT „Fulvio Tomizza“ Umag,
Udruga Vinistra, Dom za starije i
nemoćne osobe „Atilio Gamboc“
Umag, Hrvatski rukometni savez,
Mažoretkinje, Hrvatski padel savez,
Boćarski klub Umag, Romeo Fivoli,
izvor/fonte: FreePik





Komunalne investicije

U umaškom naselju Juricani kroz radove u okviru EU projekta „Poboljšanje sustava odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda u aglomeracijama Umag - Savudrija - Novigrad“ provodila se strateški važna investicija, čime je ovo naselje prvi put u povijesti dobilo sustav kanalizacije i odvodnje. U Juricanima su realizirani radovi na izgradnji kanalizacijskog sustava, u okviru kojih su izvedeni gravitacijski kolektori u duljini 1,7 km, čime je, uz Juricane, završena cjelina izgradnje sustava odvodnje u naseljima Vilanija, Citovija i Sošići s pripadajućim glavnim kolektorima, koja prije provedbe projekta nisu imali izgrađen sustav odvodnje. U

okviru ovog ulaganja, uređene su i prometnice čime se podigla razina sigurnosti prometovanja u ovom dijelu grada. Niz radova realizirano je i u Novigradskoj ulici. Izgrađena je ujedno nova pristupna prometnica uz Novigradsku ulicu kojom se za desetak obiteljskih kuća osigurao veći komunalni standard, a rekonstruiran je i parking groblja, dio ulice Pozioi uz potok u Moeli koja se veže na Novigradsku ulicu, te u samu Novigradsku ulicu. U okviru uređenja izgradila se oborinska odvodnja sa spojem na postojeći kolektor, javna rasvjeta, elektroenergetska infrastruktura, elektronička komunikacijska infrastruktura te, u suradnji s Istarskim vodovodom d.o.o. Buzet,



Parking groblja - Parcheggio presso il cimitero

rekonstruirana je vodovodna mreža. U dijelu koji povezuje Novigradsku ulicu i potok s izlazom u uvali Pozioi, izveli su se radovi na izgradnji oborinskog kolektora s ispustom u more kao preduvjet za kvalitetno rješavanje oborinske odvodnje dijela naselja Moela. Sanirao se dio dotrajale asfalt-kolničke konstrukcije Novigradske ulice na prelazu preko južnog kraka umaškog potoka. Uredile su se ujedno i kolne površine dijela Ulice Pozioi i gradskog groblja Umag.

Nuovi investimenti sul comprensorio

Il progetto “Miglioramento del sistema di drenaggio urbano e trattamento delle acque reflue nelle agglomerazioni di Umago-Salvora-Cittanova” è stato recentemente

completato a Giurizzani, segnando un momento cruciale per la zona interessata. È la prima volta nella storia locale che viene introdotto un sistema di drenaggio urbano, rappresentando un importante passo avanti verso la salvaguardia dell'ambiente e della salute dei residenti. All'interno dei lavori a Giurizzani è stata realizzata una rete fognaria con collettori gravitazionali con una lunghezza complessiva di 1,7 chilometri. Questo intervento ha esteso i relativi collettori principali anche a Villania, Zitovia e Sossici, precedentemente privi di un sistema fognario. Parallelamente, sono state migliorate le infrastrutture stradali, aumentando così il livello di sicurezza del traffico. Recentemente sono stati inoltre completati i lavori di ristrutturazione di una porzione di Via Cittanova e delle

strade di accesso al quartiere di Muiella, nonché del parcheggio presso il cimitero cittadino. Grazie agli investimenti avviati a inizio anno, Muiella ha beneficiato di un miglioramento delle condizioni viabilistiche e di una soluzione efficace per il drenaggio delle acque piovane. Tra le diverse opere pubbliche, è stata completamente ristrutturata la strada a due corsie che si collega a Via Cittanova, dotata di marciapiede e lunga 250 metri. Gli investimenti hanno inoltre compreso la sistemazione del parcheggio adiacente al cimitero, la realizzazione del sistema di drenaggio delle acque meteoriche con allacciamento al relativo collettore, l'installazione dell'illuminazione pubblica e delle infrastrutture per le comunicazioni elettroniche, nonché la ricostruzione della rete idrica.



Juricani - Giurizzani

Ulica - Via Pozioi



Inaugurato ufficialmente il nuovo palazzetto di Stella Maris

Lo scorso 16 marzo, gli atleti di Umago hanno avuto più motivi per festeggiare: il palazzetto dello sport, recentemente ristrutturato e per l'occasione gremito di spettatori, è stato solennemente consegnato ai club sportivi e a tutti gli atleti di Umago. Il privilegio del primo incontro agonistico sul nuovo parquet è stato affidato al Club di pallamano di Umago, il quale ha disputato una partita amichevole contro il CP Pinguente, celebrando parallelamente anche il 70° anniversario della pallamano nell'umaghese. La festa sportiva

ha visto la presenza sulle tribune del sindaco Vili Bassanese, del rappresentante della Banca di credito d'Istria Ivan Rogić e dell'ex CT della nazionale croata Lino Červar, oltre ad alcuni ex e attuali giocatori di pallamano, tra cui Ivano Balić. Alle celebrazioni ha presenziato come ospite Slavko Rasberger, figura simbolo dello sport umaghese. La Città di Umago ha avviato la procedura per intitolare l'impianto sportivo a Stella Maris al nostro stimato professore Juraj Radovčić, leggenda locale della pallamano che ha formato generazioni di atleti. Inaugurato nel 1979 in occasione della Coppa dei Veterani di

pallamano, il palazzetto dello sport ha subito significativi interventi di ristrutturazione, tra cui la sostituzione del pavimento in parquet, l'implementazione di un sistema di isolamento termico, l'ammodernamento degli spalti, degli spogliatoi, dei servizi igienici e degli altri locali accessori. Inoltre, sono state aggiunte nuove attrezzature e dotazioni varie, come canestri, reti per la pallavolo e il tennis, porte specifiche per la pallamano, supporti e altri accessori. L'obiettivo principale del progetto era stimolare lo sviluppo delle infrastrutture sportive e soddisfare il fabbisogno pubblico nel settore. Il costo totale della ricostruzione e riqualificazione del palazzetto dello sport Stella Maris è stato di circa 400 mila euro, stanziati dal Bilancio della Città di Umago.





VII edizione delle Giornate dell'AAVC

A Umago, dal 19 al 21 marzo 2024, si è tenuta la settima edizione delle Giornate dell'Associazione delle Agenzie di Viaggio Croate, il più importante incontro annuale delle agenzie turistiche. L'evento è stato organizzato con il supporto del Ministero del Turismo e dello Sport, dell'Ente Nazionale Croato per il Turismo, dell'Ente per il Turismo della Regione Istriana e dell'Ente per il Turismo della Città di Umago. Alla cerimonia di apertura hanno partecipato numerose personalità di rilievo. Presenti il segretario di Stato Josip Pavić, il presidente della Regione Istriana, Boris Miletić; il sindaco di Umago, Vili Bassanese; il capo dell'Ispettorato di Stato, Andrija Mikulić; il direttore dell'Ente Nazionale Croato per il Turismo, Kristjan Staničić; il direttore dell'Ente per il Turismo della Regione Istriana, Denis Ivošević; il direttore dell'Ente per il Turismo della Città di Umago, Milovan Popović; e la direttrice vendite della società Plava Lagune, Orieta Valković.

Umag domaćin 7. Dana UHPA-e

U Umagu su 19. do 21. ožujka 2024. godine održani 7. Dani Udruge hrvatskih putničkih agencija - najznačajniji godišnji skup turističkih agencija u Hrvatskoj koji se održava uz podršku Ministarstva turizma i sporta Republike Hrvatske, Hrvatske turističke zajednice, Turističke zajednice Istarske županije i Turističke zajednice grada Umaga. Samoju svečanosti otvorenja prisustvovali su mnogobrojni uglednici iz političkog

i poslovnog života Hrvatske. U ime Ministarstva turizma i sporta nazočan je bio državni tajnik Josip Pavić, zatim župan Istarske županije Boris Miletić, gradonačelnik Umaga Vili Bassanese, glavni državni inspektor Andrija Mikulić, direktor Hrvatske turističke zajednice Kristjan Staničić, direktor Turističke zajednice Istarske županije Denis Ivošević, direktor Turističke zajednice grada Umaga Milovan Popović i direktorica prodaje Plave Lagune Orieta Valković.

70-godišnji "Umagež" krenuo na biciklistički put po Lijepoj našoj

Bono Dugonjić, umaški umirovljenik koji je prošlim godinu na svom biciklu prošao gotovo cijelu Europu, ove godine se odlučio na put oko Hrvatske. Na umaškom Trgu 1. svibnja su 23. ožujka o.g. Dugonjića na ovu avanturu

došli ispratiti prijatelji, rodbina te gradonačelnik Grada Umaga Vili Bassanese. Dugonjić je krenuo iz Umaga i preko Učke, Gorskog Kotara, Zagreba, Zagorja, Međimurja, Podravine, Baranje, Srijema, Posavine, Osijek, Slavonije, Moslavine, Banovine, Plitvica, Dalmatinske Zagore, Dalmacije, otocima i lagano jadranskom obalom ponovo do Istre.

Bono Dugonjić e la sua nuova avventura a due ruote

Nuova avventura per l'umaghesse Bono Dugonjić, il quale ha deciso di affrontare in sella alla propria bici un nuovo viaggio. La mattina del 23 marzo scorso Bono è partito verso la meta prefissata, con l'intento, come sottolinea lui stesso, di unire l'intera Croazia. Un viaggio che ha toccato le città di Zagabria, Osijek, Plitvice e la Dalmazia. Dopo aver raggiunto la meta prefissata, Bono è ripartito alla volta dell'Istria e dell'amata Umago. Congratulazioni di cuore!



Komunalne investicije

Investimenti nell'infrastruttura comunale

Kranceti

Kontinuiranim ulaganjem u umaška naselja te obnovom komunalne infrastrukture, cilj je podizanje standarda kvalitete života građanki i građana umaškog područja. Tako je Grad Umag proveo investicije i u naselju Kranceti, u smjeru stvaranja veće sigurnosti prometovanja. U okviru navedenih investicija dovršena je i puštena u promet lokalna nerazvrstana cesta u dužini od preko 200m na ulazu u naselje Kranceti, i to nakon dugogodišnjeg rješavanja pravno-imovinskih odnosa na samoj trasi prometnice. Vrijednost projekta iznosi gotovo 40.000,00 EUR.

Cranzetti

Nel perseguire la creazione di una rete stradale più sicura, la Città di Umago ogni anno porta avanti una serie di investimenti strategici per aumentare il livello di qualità e sicurezza del traffico e della viabilità. All'interno di tali investimenti, all'ingresso del villaggio di Cranzetti recentemente è stata completata e aperta al traffico una strada non classificata lunga oltre 200 metri, dopo anni di risoluzione dei rapporti giuridico-patrimoniali. Il valore del progetto ammonta a quasi 40 mila euro.



Travarij - opzije



Zambratija

Svjestan da je promet u interakciji s fizičkom, ekonomskom i društvenom strukturom sredine, Grad Umag je posljednjih godina pokrenuo stratešku prometnu i urbanističku politiku s ciljem uspostavljanja dugoročne održive mobilnosti. U travnju je dovršeno uređenje prometnice u naselju Zambratija, točnije Siparske ulice. Uređena je dvosmjerna prometnica s dva prometna traka, četverokrakim raskrižjem, oborinskom odvodnjom s upojnim bunarom, nogostupom,

javnom rasvjetom i elektroničkom komunikacijskom mrežom, i to u ukupnoj dužini od 300 metara. Za realizaciju ove investicije u Proračunu osiguran je iznos od cca 400 tisuća EUR.

Zambrattia

La Città di Umago ha recentemente completato i lavori di rifacimento di Via Sipar nell'abitato di Zambrattia, confermando il suo impegno per migliorare le infrastrutture pubbliche e la qualità della vita dei suoi

cittadini. La ristrutturazione della strada a due corsie e dell'incrocio a quattro faciliterà il flusso del traffico, soprattutto durante i mesi estivi, quando l'area è frequentata da un maggior numero di visitatori. I lavori hanno interessato un tratto lungo 300 metri, coinvolgendo diverse attività di ristrutturazione e miglioramento infrastrutturale lungo la via.

Umaška šetnica

U travnju je investicija uređenja Umaške šetnice u centru grada bilo u punom jeku. Investicija je obuhvatila kameno popločenje pločama kamena vapnenca, betonski masiv, odnosno krunu obalnog zida, kao i sanaciju podlokanaog i oštećenog zida luke Umag. Riječ je o novoj fazi rekonstrukcije rive koja je započela još 2013., a dovršetak radova planira se za 2025. godinu.

Šetnica na rivi dio je poznatog projekta umaške promenade od Lovrečice do Crvenog vrha, koja će se protezati 40 kilometara. U planu je bilo do turističke sezone dovršiti prvi dio ove faze, a u budućem periodu planira se nastavak popločenja

do ACI Marine Umag, u duljini od 600 metara, kao i izrada projektne dokumentacije za uređenje šetnice u dijelu od Moele prema gradu u duljini od oko jedan kilometar.

Lungomare

Umago accoglie la nuova stagione turistica con un segmento rinnovato della sua passeggiata nel cuore della

città. Nel quadro dei lavori per il rinnovamento e l'ammodernamento del centro urbano, è stata completata una tappa nella ristrutturazione della passeggiata di Umago, che si sviluppa su un'area di 2.500 metri quadrati e include la pavimentazione con lastre di pietra calcarea. È stata inoltre realizzata la bonifica del massetto in cemento e il risanamento della struttura muraria danneggiata dai flutti presso il porto di Umago.

Al termine della stagione turistica si prevede il proseguimento dei lavori sulla riva fino all'ACI Marina Umago. Il progetto del Lungomare di Umago, che verrà realizzato nei prossimi cinque anni, consentirà alla città di vantare la passeggiata più lunga dell'Adriatico, rafforzando così il proprio ruolo nel panorama turistico.



Svibanj - magis



Dan Grada Umaga

Dan Grada Umaga, 6. svibnja, ove je godine tradicionalno obilježen uz brojne evente. Jutarnji program započeo je polaganjem vijenca na grobu umaškog antifašiste i intelektualca Ante Babića, u Lovrečici, povodom godišnjice njegove smrti. Na grobu Ante Babića koji je život izgubio 7. svibnja 1944. godine u sukobu s njemačkom vojskom, a čije ime nosi umaško Pučko otvoreno učilište, polaganjem cvijeća odali su mu počast gradonačelnik Umaga Vili Bassanese te ravnateljica POU „Ante Babić“ Umag Tatjana Vujić.

Nakon Lovrečice, vijenci su položeni na umaškom groblju povodom 79. obljetnice oslobođenja i pobjede nad fašizmom, a potom i kod spomen obilježja svim poginulim i preminulim hrvatskim braniteljima





Olimpik, a Darko Krota e a Dario Korenika, mentre l'onorificenza al merito è stata conferita a Damir Zlatar Frey. I ringraziamenti del Sindaco sono stati ricevuti da Danilo Latin e Marko Purišić, alias Baby Lasagna. Il premio è stato ritirato dal padre di Marko, Dragan, mentre Damir Zlatar Frey si è rivolto al pubblico a nome di tutti i premiati. La festa è proseguita in Piazza 1° Maggio con l'esibizione del gruppo musicale The Groovers, accompagnata dalla deliziosa offerta gastronomica proposta dallo chef Manuel Melon, creando una combinazione ideale di musica e sapori che ha concluso con stile la Giornata della Città.



Komunalne investicije

Nakon gotovo 3 mjeseca temeljitih radova, dana 6. lipnja 2024. godine, dovršen je projekt izvanrednog održavanja dijela državne prometnice D75 Umag - Ungarija, a koje je provodila tvrtka Hrvatske ceste d.o.o., uz sufinanciranje Grada Umaga, Istarskog vodovoda d.o.o. i trgovačkog društva 6.maj odvodnja d.o.o. Umag u dijelu komunalne infrastrukture koja nije u nadležnosti Hrvatskih cesta.

Radovi su obuhvatili dionicu u dužini od oko 1km. Pristupilo se potpunom uređenju asfalt-kolničkog zastora sa sanacijom nosivog dijela kolničke konstrukcije predmetne dionice sukladno standardima za državne ceste. Također, prilikom radova izveden je i sustav unutarnje oborinske odvodnje putem upojnih građevina, postavljena je nova javna rasvjeta te kabelska kanalizacija. Odrađeni su i radovi na mreži opskrbe vodom

te djelomično i fekalne kanalizacije unutar obuhvata zahvata. Investicija iznosi oko 1,2 milijuna EUR. Prilikom puštanja dionice u promet, istu su u jutarnjim satima obišli predsjednik uprave Hrvatskih cesta d.o.o. Josip Škorić te gradonačelnik Grada Umaga Vili Bassanese, kao i direktor izvođača radova Ceste Pula d.o.o. g. Mirković.

S otvorenjem nove turističke sezone, i dio je umaške šetnice u centru grada dobilo novo ruho. U okviru kontinuiteta rekonstrukcije šetnice i uniformiranosti izgleda cijelog centra grada Umaga, dovršena je još jedna faza rekonstrukcije prekrasne umaške šetnice, a koja obuhvaća 2.500 m2 kamenog popločenja pločama od kamena vapnenca. Izveden je i betonski masiv, odnosno kruna obalnog zida, kao i sanacija podlokanaog i oštećenog zida luke Umag.

Gradska riva, kao jedan najvažnijih i najfrekventnijih dijelova grada, vrlo



Okončan projekt Škola PUNa znanja 2023./2024.

U srpnju o.g. završen je projekt “Škola puna znanja”, čiji je cilj bio pružiti podršku obrazovanju i socijalizaciji učenika s teškoćama u razvoju u redoviti program obrazovanja kroz rad pomoćnika u nastavi/stručnih komunikacijskih posrednika. Projekt je uključio 13 učenika OŠ Marije i Line i 6 učenika TOŠ Galileo Galilei koji su zahvaljujući pomoći 19 pomoćnika u nastavi / stručnih komunikacijskih posrednika postigli bolji uspjeh u školi, lakše se socijalizirali, emocionalno osnažiti i razvili samostalnost. Aktivnosti su sufinancirane iz Europskog socijalnog fonda.

Attuato il progetto di inclusione degli alunni con difficoltà

Nell'anno scolastico 2023/2024 nelle scuole elementari è stato nuovamente attuato il progetto “Škola PUNa znanja (Una scuola piena di conoscenze)” il cui obiettivo è fornire supporto all'educazione e



alla socializzazione degli alunni con difficoltà nello sviluppo all'interno del programma didattico ordinario. Il supporto quotidiano di assistenti didattici / specialisti durante le lezioni ha permesso agli alunni con difficoltà l'inclusione nel programma didattico ordinario, evitando così la loro esclusione e isolamento. Al progetto hanno partecipato 13 alunni della SE “Marija i Lina” e 6 alunni della SEI “Galileo Galilei”. I fondi per l'attuazione del progetto sono stati approvati dal Fondo Sociale Europeo Plus per un importo totale di 135.135,60 euro.



Umagično ljeto

Estate Umagica

SRPANJ - LUGLIO

Cheerleaders Top stars



Tajana Vukelić Peić
Srđan Peić



Cristina D'Avena & Gem Boy

Plesni centar
"Carlotta Grisi"



Francesca
Martinelli



kolovoz - agost

Umaška tržnica

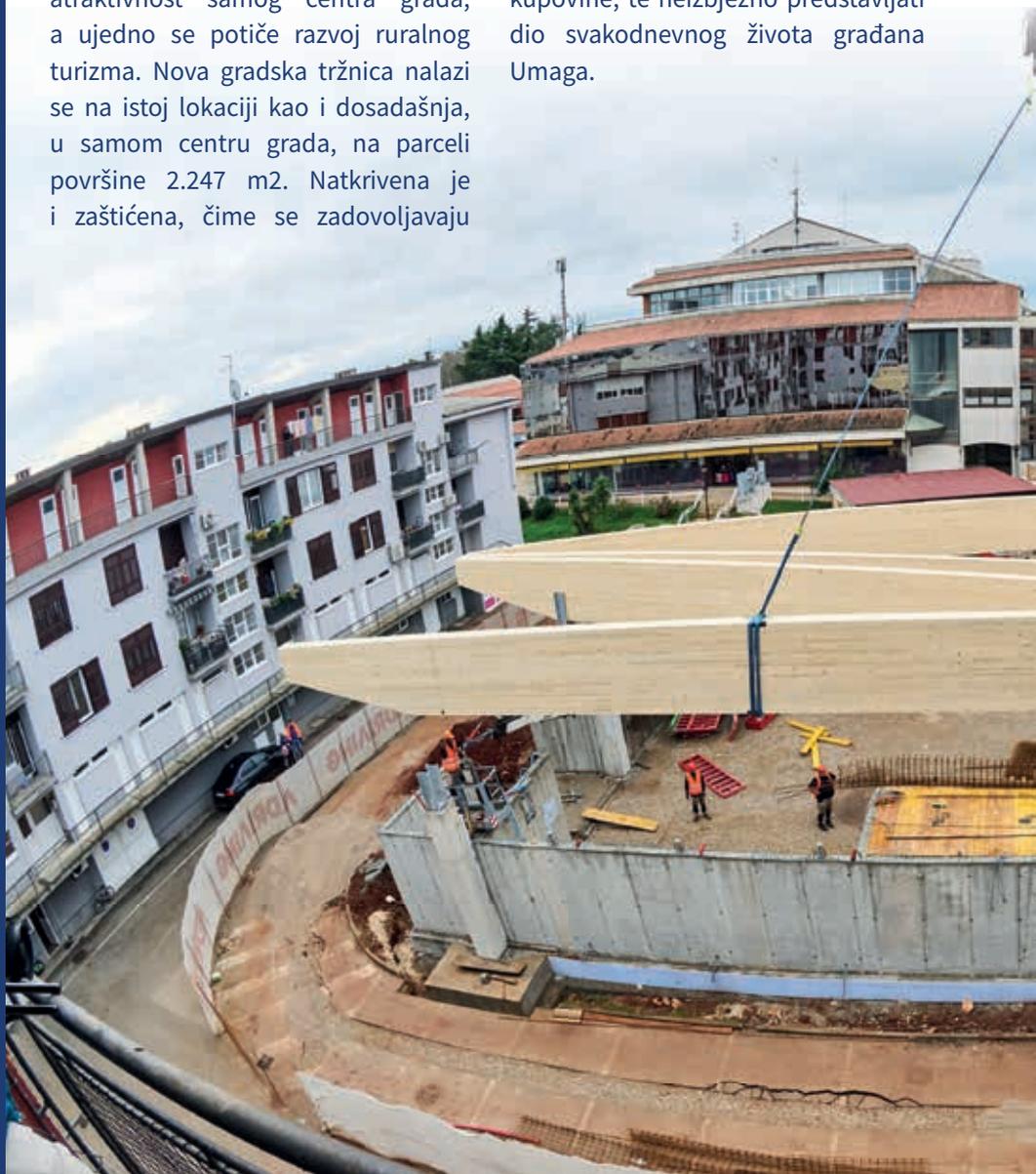
Il nuovo mercato ortofrutticolo

Kroz strateške projekte za 2024. godinu, u fokusu interesa je razvoj grada usmjeren na održivi nastavak kontinuiranog podizanja kvalitete života naše zajednice. Krajem 2023. godine je tako Grad Umag započeo realizaciju jednog od najvećih projekata u samom srcu Umaga - izgradnje nove, suvremene i ekološki usmjerene zelene tržnice. Na ponos cijele zajednice, nova tržnica je pred otvaranjem svojih vrata.

Strateškom investicijom izgradnje nove tržnice, vrijedne 3,2 milijuna EUR, Umag dobiva novu, suvremenu tržnicu, što će znatno utjecati na atraktivnost samog centra grada, a ujedno se potiče razvoj ruralnog turizma. Nova gradska tržnica nalazi se na istoj lokaciji kao i dosadašnja, u samom centru grada, na parceli površine 2.247 m². Natkrivena je i zaštićena, čime se zadovoljavaju

kvalitetniji uvjeti izlaganja i prodaje proizvoda, a lokalni poljoprivrednici dobivaju bolje uvjete plasmana svojih proizvoda, veći povrat uloženog rada, kao i dodatni poticaj za daljnji rad.

Tržnica, kao i u svakom malom gradu, predstavlja centralno mjesto susretanja na kojem se, osim trgovine namirnica, odvija i socijalni život te se s pravom i naziva „dušom grada“. Izgradnjom nove tržnice grada Umag će svojim sugrađanima osigurati modernu novu tržnicu koja će svojim izgledom i funkcionalnošću biti mjesto susretanja, druženja i ugodne kupovine, te neizbježno predstavljati dio svakodnevnog života građana Umaga.





Fešta Moele i ove godine oduševila brojne posjetitelje

Najveća humanitarna manifestacija na području grada Umaga, tradicionalna fešta Moele, 24. kolovoza 2024. godine na umaškoj je plaži „Afrika“ okupila zavidan broj posjetitelja koji od jutarnjih sati pa do sitnih noćnih sati nisu krili zadovoljstvo, uživajući u brojnim natjecanjima, kao i vrhunskoj raznovrsnoj gastro ponudi.

Jedanaesto izdanje ove uvijek dugo iščekivane humanitarne fešte, koju je mjesecima pripremalo stotinjak vrijednih volontera, i ove se godine u zajedništvu kretalo jednom cilju - prikupljanju sredstava za potrebite obitelji i pojedince s područja Umaga. Za uspjeh kojeg svake godine fešta Moele postiže zaslužna je velika podrška, kako Grada Umaga, tako i brojnih donatora koji nesebično svojim doprinosom iz godine u godinu pokazuju svoje

veliko srce u realizaciji ove prekrasne humanitarne priče. Fešta Moele je nudila i brojna natjecanja, počevši od šampanj turnira u odbojci na pijesku, pa sve do podvodnog ribolova, natjecanja u briškuli i trešete te lova na sviću. Tijekom dana za glazbu su bili zadušeni DJ Danko Lazić i DJ Sandi Benolić koji



su svojim volontiranjem doprinijeli glazbenom dijelu same fešte, dok su u večernjim satima prepunu plažu „Afrika“, do kasno u noć, zabavljali članovi Fun Box Band-a, koji su rasplesali veselu publiku raznovrsnim zabavnim repertoarom. Ovogodišnja je fešta Moele, kao i svake godine, ponovno oduševila tisuće posjetitelja, ne ostavivši nikoga ravnodušnim. Ova velika humanitarna manifestacija u subotu je predstavljala veliko srce koje je snažno kucalo za one obitelji i pojedince kojima je pomoć najpotrebnija. Upravo zajedništvo koje vlada među marljivim volonterima, od djece do najstarijih, kao i velikodušan doprinos svih posjetitelja koji su konzumacijom jela i pića direktno doprinijeli pomoći potrebitim Umažankama i Umažanima, čine feštu Moele jedinstvenom.



Obilježen Dan pobjede i domovinske zahvalnosti te Dan hrvatskih branitelja

Povodom Dana pobjede i domovinske zahvalnosti te Dana hrvatskih branitelja, 3. kolovoza 2024. godine predsjednik Gradskog vijeća Grada Umaga Ivan Belušić, zamjenici gradonačelnika Mauro Jurman i Floriana Bassanese-Radin, pročelnik Upravnog odjela za opću upravu i društvene djelatnosti Slaviša Šmalc, vijećnici, predstavnici udruga proizašlih iz Domovinskog rata, udruga antifašističkih boraca, predstavnici Hrvatske ratne mornarice te ostali građani, polaganjem vijenaca i paljenjem svijeća kod centralnog križa na umaškom gradskom groblju, odali su počast poginulim hrvatskim braniteljima Domovinskog rata.

Nakon groblja, položeni su vijenci te zapaljene svijeće i kod spomen obilježja hrvatskim braniteljima u parku Humagum. Nakon položenih vijenaca, predstavnici branitelja - predsjednik „UHBDR-154.“ Mato Gavrić te potpredsjednik HVIDRA-e Umag Željko Jeger sve su prisutne podsjetili na doba Domovinskog rata i njegove žrtve naglasivši doprinos hrvatskih branitelja u stvaranju današnje samostalne domovine.



Celebrate la Giornata della Vittoria e del Ringraziamento Nazionale e la Giornata dei Difensori Croati

Lo scorso 3 agosto a Umago sono state commemorate due importanti festività nazionali: la Giornata della Vittoria e del Ringraziamento Nazionale e la Giornata dei Difensori Croati. Numerose autorità cittadine hanno partecipato alla commemorazione, tra cui il presidente del Consiglio Municipale, i vicesindaci, l'assessore alle attività sociali, i consiglieri comunali, i veterani della Guerra Patria e i membri dell'associazione dei combattenti antifascisti. Insieme, hanno deposto corone di fiori e acceso lumini, simboli di rispetto e gratitudine per il sacrificio di tutti coloro che hanno combattuto per la libertà della Croazia.

Durante la cerimonia sono state pronunciate parole di commovente ricordo, sottolineando il coraggio e l'abnegazione di tutti coloro che hanno perso la vita per difendere la patria. È stato un momento di profonda riflessione per tutta la comunità, un'occasione per ringraziare i nostri eroi e trasmettere alle nuove generazioni i valori di libertà e unità nazionale.

Novo dječje igralište u Lovrečici

Grad Umag intenzivno nastavlja s radom na izgradnji novih i rekonstrukciji starih dječjih igrališta. U okviru projekta „Umag-grad djece 2010.-2030.“ tako je nedavno dovršena izgradnja dječjeg igrališta i u Lovrečici. Novo je, moderno, dječje igralište u Lovrečici, čija je vrijednost oko 50 tisuća EUR, spremno za doček brojnih mališana. Mlade generacije su budućnost i temelj svake zajednice, stoga Grad Umag sustavno ulaže u odgoj, obrazovanje i stvaranje uvjeta za zdrav život svojih najmlađih sugrađana, osiguravajući im pritom zdrav razvoj i odrastanje.



Aperto il nuovo parco giochi a San Lorenzo

La Città di Umago ha compiuto un nuovo passo significativo per il benessere dei suoi cittadini più giovani, inaugurando il tanto atteso parco giochi di San Lorenzo. Questo progetto si inserisce all'interno del programma "Umago-Città dei Bambini 2010-2030". Con un investimento di circa 50 mila euro, l'amministrazione comunale ha creato uno spazio sicuro e stimolante dove i bambini possono giocare all'aperto, socializzare e sviluppare le loro capacità motorie e cognitive. L'obiettivo è offrire ai bambini di Umago tutte le opportunità per crescere in modo sano e felice, promuovendo uno stile di vita attivo e all'aria aperta.

U Umagu prvi put u povijesti svečano otvorene čak dvije nove škole

Umago festeggia un nuovo inizio inaugurando due nuove scuole



Područna škola u Svetoj Mariji na Krasu

Potpuno svjestan činjenice da je obrazovanje temeljni zalog za budućnost svakoga grada, županije ili države, Grad Umag djelima dokazuje kako se konkretno provode demografska i obrazovna politika, postavši primjerom i pokretačem razvoja na lokalnoj, ali i državnoj razini.

Tako je dana 9. rujna 2024. godine Grad Umag ponovno podignuo ljestvicu svoje obrazovne i demografske politike te zajednici predao na korištenje dvije potpuno nove školske zgrade – novu Srednju školu te novu Područnu školu u Sv. Mariji na Krasu, ukupne vrijednosti gotovo 15 milijuna EUR. Otvaranje

svake nove škole je radost za zajednicu, no kada se u istom danu svečano otvore dvije potpuno nove škole, događaj je to koji piše povijest jednoga grada.

Svečanost otvaranja nove Područne škole u Sv. Mariji na Krasu održala se točno u 11:00 sati u prisustvu izaslanika Premijera RH i državnog tajnika Ivana Bubića, pročelnika Ureda župana Istarske županije Ivana Glušca te gradonačelnika Grada Umaga Vilija Bassanesea, njegovih zamjenika i gradskih pročelnika, predsjednika Gradskog vijeća, kao i uzbuđenih učenika, brojnih roditelja, učitelja i sumještana.

„Grad koji gradi područne škole je grad znanja i društveno odgovoran grad, grad koji brine i uvažava raznolikost svakog naselja, koji poštuje potrebe svoje djece i cijeni rad nastavnika te istima, kada je u

svijam - settembre



Srednja škola u Umagu

Samo sat vremena nakon svečanog otvorenja nove Područne škole u Svetoj Mariji na Krasu, u umaškoj Komuneli, svoja vrata službeno je otvorila zgrada srednje škole koju je oduvijek Umag čekao. Nakon uvodnih pozdrava državnog tajnika Ivana Bubića, u ime Predsjednika Vlade Republike Hrvatske, u prisutvu gradonačelnika Bassanesea i pročelnika Ureda župana Istarske županije Glušca, ravnatelj srednje škole Saša Stiković pozdravio je prisutne i svima zahvalio na povijesnom trenutku.

„Ovo je veliki dan, ne samo za Umag, nego za cijelu Istru i Hrvatsku jer naša ulaganja, naša svijest o važnosti obrazovanja su na svakoj našoj ljestvici pod brojem jedan. Svaka grad, regija ili država je konkurentna, prosperitetna, razvijena onoliko koliko se ulaže i u obrazovanje, a na što se veže sve ostalo što utječe na kvalitetu života svih građana. Kao grad primjer i jedini u Hrvatskoj, iako nismo osnivači, samostalno smo

izgradili srednju školu. Naravno da Umag zaslužuje imati cijeli sustav obrazovanja, od predškolskog pa do fakultetskog obrazovanja. Upravo stoga ne stajemo tu, nego i dalje gradimo naš jedinstveni ‘Obrazovni kampus’ gdje se naša djeca mogu obrazovati, od jaslica pa do fakulteta. To je naša vizija koja djelima čuva i gradi zajednicu na koju smo ljubomorno ponosni“ izjavio je gradonačelnik Bassanese te naglasio kako je oduvijek obrazovanje bilo temelj civilizacijske opstojnosti i napretka svake države, a u slučaju Grada Umaga, pitanje prava, održivosti i razvoja grada. „Kompetentni, poduzetni, pravični i društveno odgovorni pojedinci s vizijom, svaki u svom poslu, nositelji održivog razvoja i



blagostanja zajednice. U njihovo ime, te uz javnu zahvalu svima, s ponosom danas otvaramo našu Srednju školu, spomenik znanja kojeg sada i službeno predajem zajednici“ zaključio je gradonačelnik prilikom simboličkog rezanja vrpce. Srednja škola Umag prostire se na neto površini od 3000 m² i ukupno tri etaže. Osim nužnih pratećih sadržaja, u zgradi se nalazi 12 polivalentnih učionica, 9 stručnih kabineta te tri praktikuma, a sve sukladno odredbama Državnog pedagoškog standarda srednjoškolskog sustava odgoja i obrazovanja. Druga faza izgradnje obuhvatit će dogradnju učionica i radionica za specijaliziranu nastavu, kao i dvorane s pratećim prostorima te vanjskih sportskih igrališta. Na ulazu se nalazi veliki školski trg koji prima veći broj osoba prilikom dolaska i odlaska iz zgrade, a koji omogućuje održavanje raznih kulturnih i zabavnih manifestacija i svečanosti.

